

REMS Amigo REMS Amigo E REMS Amigo 2 REMS Amigo 2 Compact REMS Amigo 22 V



deu	Betriebsanleitung	4
eng	Instruction Manual	10
fra	Notice d'utilisation	15
ita	Istruzioni d'uso	21
spa	Instrucciones de servicio	27
nld	Handleiding	33
swe	Bruksanvisning	39
nno	Bruksanvisning	44
dan	Brugsanvisning	49
fin	Käyttöohje	54
por	Manual de instruções	59
pol	Instrukcja obsługi	65
ces	Návod k použití	71
slk	Návod na obsluhu	77
hun	Kezelési utasítás	83
hrv	Upute za rad	89
srp	Uputstvo za rad	95
slv	Navodilo za uporabo	101
ron	Manual de utilizare	107
rus	Руководство по эксплуатации	113
ell	Οδηγίες χρήσης	119
tur	Kullanım kılavuzu	125
bul	Ръководство за експлоатация	130
lit	Naudojimo instrukcija	136
lav	Lietošanas instrukcija	142
est	Kasutusjuhend	148

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



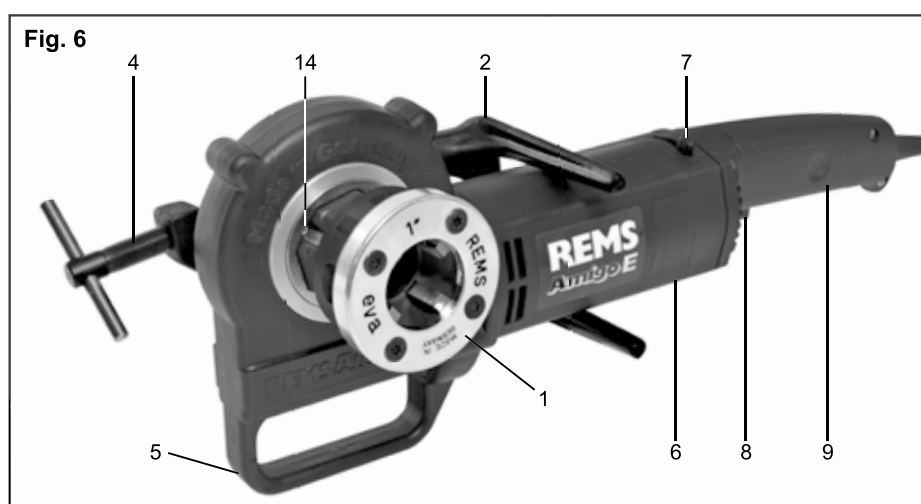
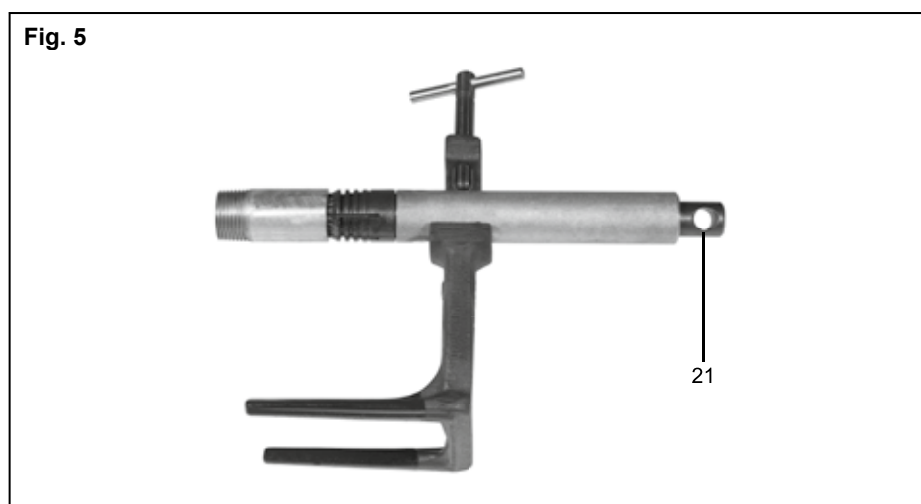
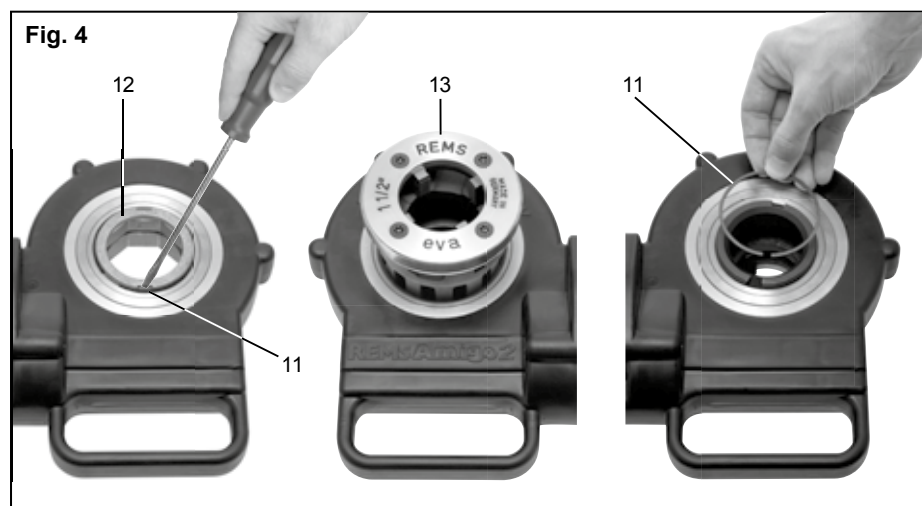
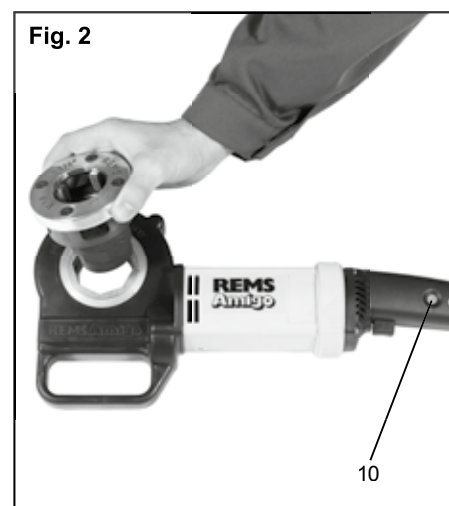
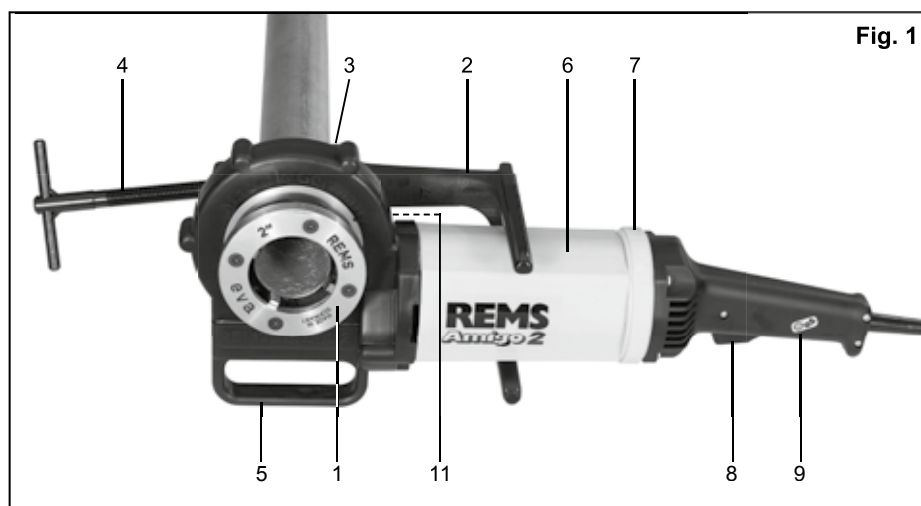


Fig. 7

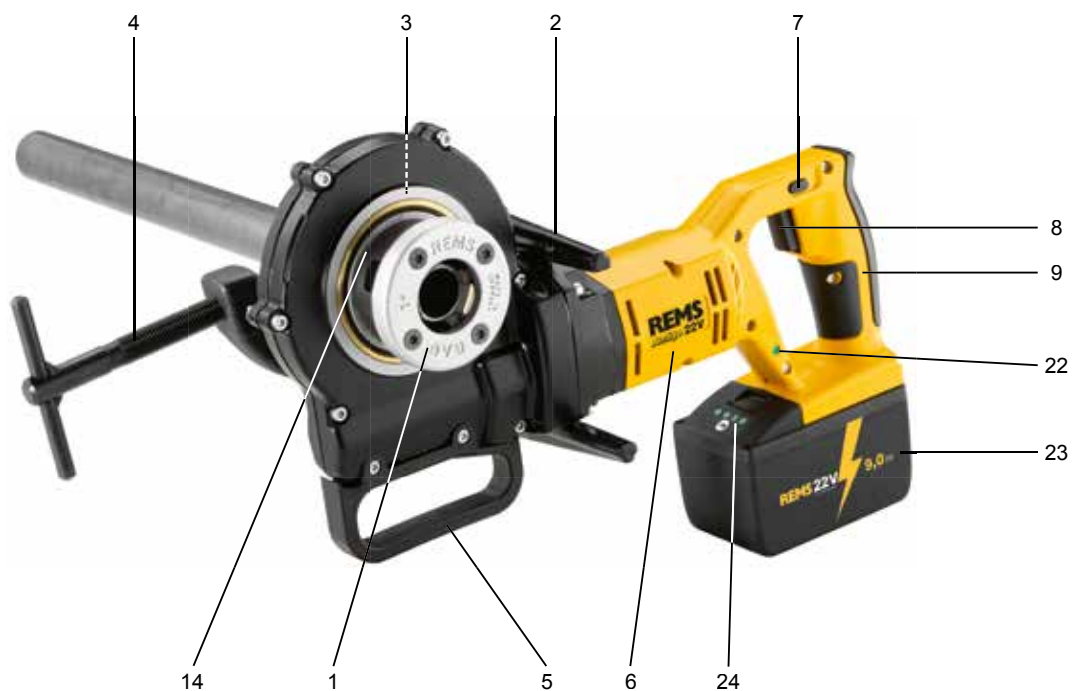


Fig. 8

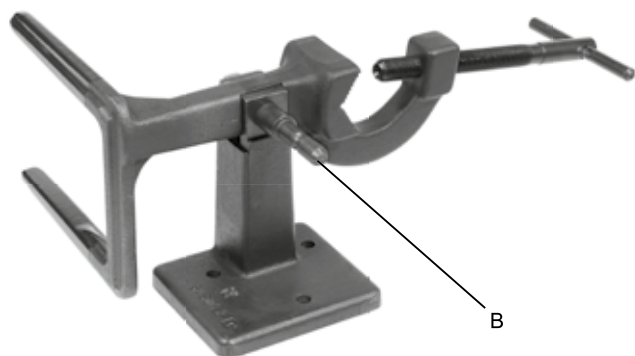
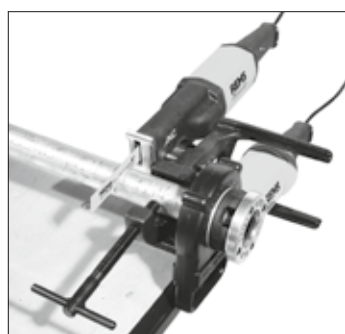
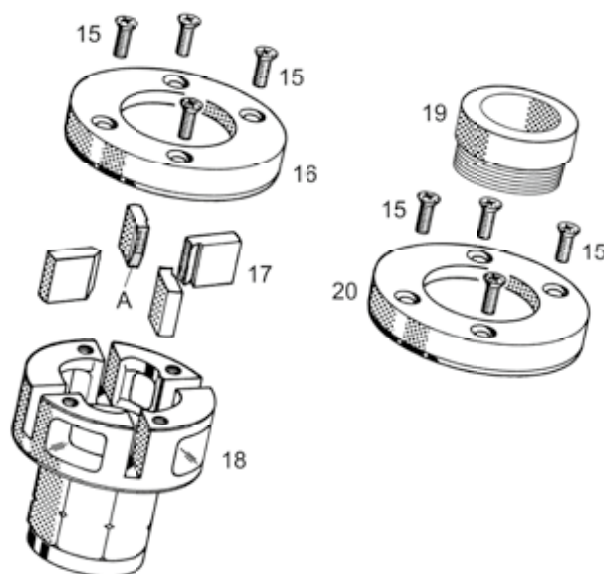


Fig. 9



Traducere manual de utilizare original

Fig. 1–9

1 Cap de filetare REMS	13 Cap de filetat 1½" resp. 2"
2 Menghină-suport	14 Știft de blocare
3 Fălci de prindere prismatice	15 Șurub cu cap înecat
4 Surub de strângere	16 Capac
5 Măner de lucru	17 Cuțit
6 Motor	18 Bloc cap de filetat
7 Inel/Schimbător de sens	19 Bucșă de ghidare
8 Comutator de siguranță	20 Capac pentru cap de filetat
9 Mănerul masinii	21 cu schimbare rapidă S
10 Siguranță de protecție (REMS Amigo/REMS Amigo 2 Compact)	22 Șurub de strângere (cu nipluri)
11 Inel de asigurare cap (REMS Amigo 2/REMS Amigo 2 Compact)	23 Control de stare a utilajului
12 Inel de blocare	24 Acumulator
	24 Indicator gradat de încărcare acumulator

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „sculă electrică” folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice conectate la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea muncii

- Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea corespunzătoare a acestuia. Dezordinea și iluminarea necorespunzătoare a anumitor sectoare pot conduce la accidente.
- Nu lucrați cu sculele electrice în medii în care există risc de explozie, determinat în special de prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu lăsați copiii sau alte persoane în zona în care se lucrează cu scula electrică. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice cu care lucrați.

2) Securitatea electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să fie adecvată prizei. În niciun caz nu este permisă modificarea fișei. Nu folosiți adaptoare pentru fișele de conectare la sculele electrice prevăzute cu împământare de protecție. Fișele de conectare nemodificate și prizele adecvate reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul cu suprafețele legate la pământ cum ar fi conductele, instalațiile de încălzire, mașinile de gătit și frigiderul. Riscul de electrocutare crește în cazul în care corpul atinge direct obiectele legate la pământ.
- Ferțiți sculele electrice de ploaie și umiditate. Pătrunderea apei în scula electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de alimentare în scopuri pentru care nu este prevăzut, precum transportul și ridicarea sculei electrice sau scoaterea fișei din priză. Ferțiți cablul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălțite cresc riscul unei electrocutări.
- Dacă lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți exclusiv prelungitoare speciale pentru exterior. Utilizarea unui prelungitor special prevăzut pentru exterior diminuează riscul de electrocutare.
- Dacă nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un dispozitiv de protecție la curenți reziduali. Utilizarea releului de protecție la curenți reziduali reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- Lucrați cu prudență, acordați maximă atenție operației pe care tocmai o executați și procedați cu rațiune în timpul folosirii unei scule electrice. Nu utilizați sculele electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un singur moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- Purtați echipamentul de protecție personală, respectiv purtați permanent ochelarii de protecție. Purtarea echipamentului de protecție personală adecvat tipului de sculă electrică și domeniului de utilizare, cum ar fi masca pentru protecție contra prafului, încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă, cască de protecție sau casca antifonică, reduce riscul accidentărilor.
- Preveniți punerea în funcțiune accidentală a sculelor electrice. Înainte de a conecta scula electrică la sursa de alimentare și/sau acumulator, sau de a o ridica, respectiv deplasa, asigurați-vă că aceasta este decuplată. Dacă în timp ce transportați scula electrică țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică cu comutatorul pornit, la alimentarea cu energie electrică, se pot produce accidente.
- Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați sculele folosite la reglaje sau cheile fixe. Sculele sau cheile lăsate într-o piesă rotativă a sculei electrice pot duce la răni.

- Evitați munca într-o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți-vă permanent echilibrul. Astfel, puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Ferțiți-vă părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- Dacă pot fi montate instalații de aspirație a pulberii și de captare a acestora, acestea trebuie racordate și utilizate în mod adecvat. Utilizarea unei instalații de aspirație a pulberii poate reduce pericolele provocate de pulbere.
- Nu considerați că sunteți mereu în siguranță și nu neglijați normele de securitate indicate pentru sculele electrice, chiar dacă le cunoașteți bine după ce ați folosit scula electrică o anumită perioadă de timp. Neatenția în timpul lucrului poate produce în cel mai scurt timp, cele mai grave accidente.

4) Utilizarea sculelor electrice

- Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată lucrării pe care o executați. Cu scula electrică adecvată veți lucra mai bine și mai sigur în limitele de putere indicate.
- Nu utilizați scule electrice cu butoane defecte. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită devine periculoasă, trebuind reparată.
- Înainte de a regla aparatul, de a schimba piesele atașabile sau de a depozita scula electrică în magazie, scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil. Această măsură de precauție previne pornirea accidentală a sculei electrice.
- Nu lăsați sculele electrice la îndemâna copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de către persoanele care nu sunt familiarizate cu folosirea acestora sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- Întrețineți sculele electrice și piesa atașabilă cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu s-au blocat, dacă există piese rupte sau deteriorate, respectiv dacă este afectată funcționarea sculei electrice. Solicitați repararea pieselor defecte înainte de a utiliza scula electrică. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Sculele așchietoare atent întreținute, cu muchii ascuțite, se înțepenesesc mai rar și sunt mai ușor de utilizat.
- Utilizați scula electrică, piesa atașabilă, piesele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont în aceste cazuri de condițiile de lucru și de operația care trebuie executată. Folosirea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute în instrucțiuni poate conduce la situații periculoase.
- Păstrați uscate mânerul și suprafețele acestora, curățați-le mânerul de ulei și grăsimi. Suprafețele alunecoase ale mânerelor afectează utilizarea în siguranță a sculei electrice și controlul asupra acesteia în situații neprevăzute.
- Utilizarea și manipularea sculelor cu acumulator
- Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare recomandate de producător. Un încărcător care se folosește pentru alte acumulatori decât cele pentru care a fost proiectat, este expus pericolului de incendiu.
- Folosiți sculele electrice numai cu tipul de acumulator prevăzut pentru acestea. Utilizarea acestora cu alte tipuri de acumulatori poate conduce la accidente și prezintă pericol de incendiu.
- Ferțiți acumulatorul neutilizat de orice obiecte metalice mici, cum ar fi agrafele de birou, monedele, cheile, cuiele, șuruburile, etc., fiindcă acestea ar putea șunta bornele acumulatorului. Scurtcircuitarea polilor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- În cazul utilizării incorecte se poate scurge lichidul din acumulator. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact involuntar cu acest lichid, clătiți zona afectată cu apă. Dacă lichidul a intrat în ochi, consultați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritarea pielii sau la arsuri.
- Nu folosiți acumulatori defecte sau modificate. Acumulatorii defecte sau modificate pot avea reacții neașteptate și pot conduce la incendii, explozii sau alte accidente.
- Nu expuneți acumulatorii la foc sau temperaturi ridicate. Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot provoca explozia acumulatorilor.
- Respectați toate instrucțiunile referitoare la încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau sculele cu acumulator în alt interval de temperatură decât cel indicat în manualul de utilizare. Încărcarea incorectă sau încărcarea într-un domeniu de temperaturi nepermise pot distruge acumulatorul, crescând riscul de incendiu.

6) Service

- Repararea sculei electrice este permisă numai specialiștilor, folosind exclusiv piese de schimb originale. Astfel, se menține scula electrică în condiții sigure de utilizare.
- Să nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați. Toate lucrările de întreținere privind acumulatorii trebuie efectuate exclusiv de către producător sau de departamentele de servicii de asistență pentru clienți autorizate.

Instrucțiuni de siguranță pentru clupele electrice cu capete de lucru cu schimbare rapidă

⚠️ AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru a le putea consulta ulterior.

- Nu mai folosiți scula electrică după ce s-a defectat. *Pericol de accident!*
- Folosiți numai capete de lucru cu schimbare rapidă și capete demontabile pentru filieră originale REMS. *Capetele de filetat provenite de la alte firme nu pot fi fixate în siguranță sau pot distruge locașul capului de filetat de la instrumentul electric.*
- Nu folosiți capetele de lucru cu schimbare rapidă REMS S cu prelungitorul (accesoriu cod art. 522051) pe clupele electrice de filetat. *Furca (2) nu se potrivește la acestea. Există pericolul ca, la creșterea cuplului-motor, clupa electrică de filetat să vă scape din mână și să vă lovească.*
- Folosiți obligatoriu furca (2) prevăzută. *În caz contrar, există pericolul ca, la creșterea cuplului-motor, clupa electrică de filetat să vă scape din mână și să vă lovească.*
- Folosiți numai furca (2) prevăzută special pentru clupa electrică de filetat. *Clupa electrică de filetat se poate distruge. În afară de aceasta, există pericolul ca, la creșterea cuplului-motor, clupa electrică de filetat să scape din furcă și să vă lovească.*
- În timpul funcționării sculei electrice, nu apropiați mâna de motor (6), furca (2). Nu țineți clupa electrică de filetat decât de mânerul (9). *Pericol de accidentare!*
- Lucrați întotdeauna cu inelul de siguranță (11). *În caz contrar, capul de filetat poate fi expulzat din locaș la începutul lucrării, de exemplu.*
- Fixați țevile scurte exclusiv cu dispozitivul de strângere cu nipluri REMS. *Clupa electrică de filetat și/sau sculele se pot deteriora.*
- Uleiuri pentru filete, livrate în doze spray (REMS Spezial, REMS Sanitol) sunt produse ecologice, dar conțin totuși un gaz propulsant inflamabil (butan). Dozele de spray se află sub presiune, nu le deschideți cu forță! Feriți dozele de căldura soarelui și de temperaturi de peste 50°C. *Dozele de spray pot exploda, pericol de vătămare.*
- Evitați contactul frecvent al pielii cu uleiuri de filetare deoarece acestea au un efect deshidratant. *Folosiți o cremă de protecție pentru mâini cu efect hidratant sau un mijloc de protecție adecvat pentru mâini.*
- Nu lăsați scula electrică să funcționeze fără supraveghere. În timpul pauzelor de lucru prelungite, opriți scula electrică și scoateți ștecherul din priză. *Echipamentele electrice pot provoca accidente și/sau pagube materiale dacă sunt lăsate să funcționeze fără supraveghere.*
- Copililor și persoanelor care, datorită unor deficiențe de natură fizică, psihică sau senzorială sau din cauza lipsei de experiență și cunoștințe în domeniu, nu sunt în stare să folosească în siguranță scula electrică, le este interzisă utilizarea acesteia fără supraveghere, sau fără să fi participat anterior la un instructaj organizat de persoana responsabilă. *În caz contrar există un pericol de folosire incorectă a echipamentului și de vătămări corporale.*
- Nu lăsați scula electrică la îndemâna persoanelor neinstruite în acest sens. *Persoanele tinere pot folosi această sculă electrică numai dacă au împlinit vârsta de 16 ani, dacă aceste lucrări sunt necesare pentru pregătirea lor profesională și numai dacă se află sub supravegherea unui specialist.*
- Verificați periodic starea cablului de alimentare al sculei electrice și prelungitoare. Solicitați unui specialist sau unui atelier service autorizat de REMS să schimbe cablurile defecte.
- Nu utilizați decât cabluri prelungitoare omologate și inscripționate corespunzător, având secțiunea dimensionată suficient. *Utilizați numai cabluri prelungitoare cu lungime maximă de 10 m și secțiune de 1,5 mm² sau de 10–30 m, cu secțiune de 2,5 mm².*

NOTĂ

- Nu eliminați uleiurile de filetare cu concentrație mare în canalizare, apă și sol. Uleiuri pentru filete nefolosite se vor preda firmelor specializate în reciclarea materialelor. Codul de deșeu aferent acestor uleiuri pentru filete (REMS Spezial) este 120106 pentru cei pe bază de uleiuri minerale și 120110 pentru cei sintetici (REMS Sanitol). Codul de deșeu aferent uleiurilor de filetare pe bază minerală (REMS Spezial) și pentru cele sintetice (REMS Sanitol) în doze de spray este 150104. Respectați prevederile legale în vigoare.

Instrucțiuni de siguranță pentru acumulateoare

AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru a le putea consulta ulterior.

A se vedea și www.rems.de → Descărcări → Instrucțiuni de utilizare și www.rems.de → Descărcări → Fișe tehnice de securitate.

Legendă simboluri

AVERTIZARE

Pericol cu grad de risc mediu, care, dacă nu este respectat, poate avea ca urmare un accident grav (irreversibil) sau mortal.

ATENȚIE

Pericol cu grad de risc redus, care, dacă nu este respectat, poate avea ca urmare un accident moderat (reversibil).

NOTĂ

Daune materiale, fără instrucțiuni de siguranță! Nu există pericol de accident.



Citiți manualul de utilizare înainte de a pune în funcțiune aparatul



Scula electrică corespunde tipului de protecție II



Este interzisă folosirea în aer liber



Sursă de putere de comutare (SMPS)



Transformator de siguranță rezistent la scurtcircuit (SCPST)



Reciclarea ecologică



Marcaj de conformitate „CE”

1. Date tehnice

Utilizarea corespunzătoare

AVERTIZARE

Clupe electrice de filetat REMS pentru debitarea filetelor de țevă și a filetelor pentru șuruburi pentru filete pe dreapta și pe stânga (REMS Amigo E). Clupe electrice de filetat REMS pentru debitarea filetelor de țevă și a filetelor pentru șuruburi pentru filete pe dreapta și pe stânga pentru caneluri cu role (REMS Amigo, REMS Amigo 2, REMS Amigo 2 Compact, REMS Amigo 22 V). Folosirea sculelor în orice alt scop este necorespunzătoare, fiind deci interzisă.

1.1. Setul livrat

Clupă electrică de filetat, cap de tăiere REMS cu schimbare rapidă conform setului comandat, inel de siguranță, manual de operare, valiză metalică. Clupă electrică de filetat cu acumulator, capete de filetat cu schimbare rapidă REMS conform setului comandat, menghină-suport, baterie Li-Ion, încărcător rapid, manual de utilizare, trusă metalică.

1.2. Cod articol

Mașină de antrenare REMS Amigo E	530003
Mașină de antrenare REMS Amigo	530000
Mașină de antrenare REMS Amigo 2	540000
Mașină de antrenare REMS Amigo 2 Compact	540001
Mașină de antrenare REMS Amigo 22 V	530004
Capete de filetat REMS cu schimbare rapidă	vezi catalog REMS
Bacuri REMS	vezi catalog REMS
Capete demontabile pentru filiere	vezi catalog REMS
Inele intermediare	vezi catalog REMS
Bucșe de ghidare	vezi catalog REMS
Menghină-suport (REMS Amigo E, Amigo)	533000
Menghină-suport (REMS Amigo 2)	543000
Menghină-suport (REMS Amigo 2 Compact, Amigo 22 V)	543010
Acumulator Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah (REMS Amigo 22 V)	571583
Încărcător rapid 100–240 V, 90 W (REMS Amigo 22 V)	571585
Încărcător rapid 100–240 V, 290 W (REMS Amigo 22 V)	571587
Sursă de alimentare 220–240 V, 21,6 V, 40 A (REMS Amigo 22 V)	571578
REMS REG St ¼ – 2"	731700
Suport dublu (REMS Amigo E, Amigo, Amigo 2)	543100
REMS eva, manetă cu clichet	522000
Uleiuri	vezi catalog REMS
Disp. strângere cu nipluri	vezi catalog REMS
Trusă metalică cu inserție (REMS Amigo E, Amigo)	536000
Trusă metalică cu inserție (REMS Amigo 2, Amigo 2 Compact)	546000
Trusă metalică cu inserții (REMS Amigo 22 V)	566030
REMS CleanM, Detergenți pentru mașini	140119

1.3. Capacitate de lucru

Diametrul filetelor	Tevi	Bolturi (ambele)
REMS Amigo E	⅜"–1", 16–32 mm	6–30 mm, ¼"–1"
REMS Amigo	⅝"–1¼", 16–40 mm	6–30 mm, ¼"–1"
REMS Amigo 2	⅝"–2", 16–50 mm	6–30 mm, ¼"–1"
REMS Amigo 2 Compact	⅝"–2", 16–50 mm	6–30 mm, ¼"–1"
REMS Amigo 22 V	⅝"–1", 16–32 mm	6–30 mm, ¼"–1"

Tipuri de filete

Exterioare, stînga și dreapta conice, pentru tevi R (ISO 7-1, EN 10226 (DIN 2999, BSPT)), NPT conic de dreapta Taper Pipe Thread ASME B1.20.1

Drepte, pentru tevi G (DIN ISO 228, DIN 259, BSPP) NPSM (cu mono-filieră)

Filete pentru conducte electrice M×1,5 EN 60423

Drepte, pentru tevi Pg (cu mono-filieră)

Filete pentru bolturi M, BSW, UNC (cu mono-filieră)

Lungimea filetelor

Filete conice țevă lungime standard

Drepte, conductă, IEC și bolturi 50 mm (nelimitat cu reluarea prinderii)

Filetare nipluri simple si duble

cu penseta / menghina interioară

REMS Nippelspanner

REMS Amigo E, Amigo 22 V

 $\frac{3}{8}$ " - 1"

REMS Amigo

 $\frac{3}{8}$ " - 1 $\frac{1}{4}$ "

REMS Amigo 2, Amigo 2 Compact

 $\frac{3}{8}$ " - 2"**Temperaturi de lucru**

Acumulator

-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)

Încărcător rapid

0 °C - +40 °C (32 °F - +104 °F)

Sursă de alimentare

-10 °C - +45 °C (14 °F - +113 °F)

Domeniul de temperaturi de depozitare

>0 °C (32 °F)

1.4. Viteza de rotație a capului de filetareViteză adaptată la sarcină (min⁻¹)

REMS Amigo E, Amigo

35 - 27

REMS Amigo 2, Amigo 2 Compact

30 - 18

REMS Amigo 22 V

27 - 20

1.5. Caracteristici electrice

REMS Amigo E

230 V~, 50-60 Hz; 950 W

REMS Amigo

110 V~, 50-60 Hz; 950 W

REMS Amigo 2

230 V~, 50-60 Hz; 1200 W

REMS Amigo 2

110 V~, 50-60 Hz; 1200 W

REMS Amigo 2

230 V~, 50-60 Hz; 1700 W

REMS Amigo 2 Compact

110 V~, 50-60 Hz; 1700 W

REMS Amigo 2 Compact

230 V~, 50-60 Hz; 1200 W

REMS Amigo 2 Compact

110 V~, 50-60 Hz; 1200 W

REMS Amigo E, Amigo,

Amigo 2, Amigo 2 Compact

izolare de protecție, deparazit

Siguranța fuzibilă necesară (230 V)

REMS Amigo E, Amigo, Amigo 2 Compact

10 A (B)

REMS Amigo 2

16 A (B)

Siguranța fuzibilă necesară (110 V)

REMS Amigo E, Amigo, Amigo 2 Compact

20 A

REMS Amigo 2

30 A

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

REMS Amigo 2

1.8. Emisia de zgomot

La locul de muncă

REMS Amigo E

83 dB(A); K = 3 dB(A)

REMS Amigo

83 dB(A); K = 3 dB(A)

REMS Amigo 2

82 dB(A); K = 3 dB(A)

REMS Amigo 2 Compact

83 dB(A); K = 3 dB(A)

REMS Amigo 22 V

80 dB(A); K = 3 dB(A)

1.9. Vibratii

Valoarea efectivă ponderată

a accelerației

2,5 m/s²; K = 1,5 m/s²

Valoarea indicată a oscilațiilor a fost măsurată după o metodă testată standardizată și poate fi folosită pentru comparația cu un alt echipament. Valoarea indicată a oscilațiilor poate fi folosită de asemenea pentru estimarea vibrațiilor.

ATENȚIE

Valoarea oscilațiilor poate diferi în condițiile folosirii echipamentului față de valoarea actuală, depinzând de modul cum este folosit echipamentul. Funcționarea în condițiile actuale de operare (operarea cu intermitență) este necesară pentru a specifica măsurile de siguranță pentru protecția operatorului.

2. Pregătirea pentru lucru**2.1. Conectarea la rețea****AVERTIZARE**

Atenție la tensiunea de rețea! Înainte de a conecta clupa electrică de filetat, încărcătorul rapid, resp. sursa de alimentare, se va verifica dacă tensiunea din rețea corespunde cu cea de pe plăcuța de fabricație.

Pe șantiere, în medii umede, în interior sau în aer liber sau în alte locuri asemănătoare, clupa electrică de filetat se va conecta la rețea numai cu ajutorul unui întreruptor de protecție la curenți reziduali (întreruptor FI), care să poată întrerupe alimentarea cu curent electric în momentul în care intensitatea curentului de legare la pământ depășește timp de 200 ms valoarea de 30 mA.

Acumulatorii (Fig. 7 (23))**Descărcarea completă din cauza tensiunilor mici**

Tensiunea la acumulatorii Li-Ion nu trebuie să scadă sub limita minimă, în caz contrar acumulatorul se poate defecta din cauza „descărcării complete”, consultați indicatorul gradat de încărcare acumulator. Celulele acumulatorilor REMS Li-Ion sunt preîncărcate din fabrică la cca. 40 %. Din acest motiv, acumulatorii Li-Ion vor trebui încărcate înainte de folosire și apoi reîncărcate periodic. Dacă această instrucțiune a producătorului de celule nu este respectată, este posibil ca acumulatorul Li-Ion să se deterioreze din cauza descărcării complete.

Descărcarea completă în timpul depozitării

În cazul în care un acumulator Li-Ion încărcat relativ puțin este pus în depozit, acesta se poate descărca automat complet și, prin urmare, se poate defecta. De aceea, acumulatorii Li-Ion se vor încărca complet înainte de depozitare și se vor reîncărca apoi la interval de șase luni, resp. se vor încărca complet înainte de a fi reutilizate.

NOTĂ

Încărcați acumulatorul înainte de a-l reutiliza. Acumulatorii Li-Ion se vor reîncărca periodic pentru a împiedica descărcarea lor completă. În cazul descărcării complete a acumulatorului, acesta se defectează.

Folosiți încărcătorul rapid REMS. Acumulatorii noi și cele care nu au fost folosite pe o perioadă mai îndelungată vor ajunge la performanța maximă numai după ce vor fi încărcate de mai multe ori.

Control de stare a utilajului, REMS Amigo 22 V

REMS Akku-Amigo 22 V este echipată cu un dispozitiv electronic de control al stării utilajului (Fig. 7 (22)), prevăzut cu un indicator de încărcare cu LED bicolor verde/roșu. LED-ul verde se aprinde când acumulatorul s-a încărcat complet sau dacă este încă suficient de mult încărcat. LED-ul roșu se aprinde dacă acumulatorul trebuie încărcat. Dacă se activează această stare în timpul filetării, atunci pentru filetarea completă continuați cu un acumulator Li-Ion încărcat. Dacă gradul de încărcare este prea ridicat, LED-ul luminează roșu și REMS Akku-Amigo 22 V se oprește. După o scurtă perioadă, LED-ul luminează din nou verde și filetarea poate continua. LED-ul se aprinde intermitent roșu, atunci când temperatura motorului a fost depășită. După o perioadă de răcire, LED-ul luminează din nou verde și filetarea poate continua. Perioada de răcire se reduce, dacă REMS Akku-Amigo 22 V este folosit în regimul de mers în gol. LED-ul se aprinde în culoarea roșie dacă s-a introdus un acumulator nepermis. Dacă REMS Akku-Amigo 22 V nu mai este folosită, LED-ul se stinge după cca. 2 ore, dar se aprinde din nou la pornirea dispozitivului.

Indicator gradat de încărcare (Fig. 7 (24)) pentru acumulatorii Li-Ion 21,6 V Indicatorul gradat de încărcare acumulator arată gradul de încărcare a acumulatorilor, folosind pentru aceasta 4 LED-uri. Dacă se apasă pe tasta cu simbolul bateriei, se va aprinde pentru câteva secunde cel puțin un LED. Cu cât mai multe LED-uri se vor aprinde, cu atât mai bine este încărcat acumulatorul. Dacă se aprinde un LED roșu, înseamnă că acumulatorul trebuie încărcat.

Încărcătoare rapide (cod art. 571585, accesoriu cod art. 571587)

După introducerea ștecherului de rețea în priză, lampa de control verde rămâne aprinsă. După introducerea acumulatorului în încărcătorul rapid, lampa verde de control luminează intermitent, timp în care acumulatorul se încarcă. Dacă lampa verde de control rămâne aprinsă, înseamnă că acumulatorul este încărcat.

1.6. Dimensiuni

Lu. × lăț. × înălț. (mm)

REMS Amigo E

430 × 80 × 195 (16,9" × 3,1" × 7,7")

REMS Amigo

440 × 85 × 195 (17,3" × 3,3" × 7,7")

REMS Amigo 2

565 × 112 × 237 (22,2" × 4,4" × 9,3")

REMS Amigo 2 Compact

500 × 90 × 235 (19,7" × 3,5" × 9,3")

REMS Amigo 22 V, cu acumulator

435 × 80 × 320 (17,1" × 3,1" × 12,6")

1.7. Greutate

Mașină de antrenare REMS Amigo E

3,4 kg (7,5 lb)

Mașină de antrenare REMS Amigo

3,5 kg (7,7 lb)

Mașină de antrenare REMS Amigo 2

6,5 kg (14,3 lb)

Mașină de antrenare

REMS Amigo 2 Compact

5,2 kg (11,5 lb)

REMS Amigo 22 V, fără acumulator

4,5 kg (9,9 lb)

REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah

1,1 kg (2,4 lb)

Menghină-suport REMS Amigo E, Amigo

1,3 kg (2,9 lb)

Menghină-suport REMS Amigo 2

2,9 kg (6,4 lb)

Menghină-suport REMS Amigo 2 Compact,

Amigo 22 V

2,6 kg (5,7 lb)

Capete de filetat REMS

cu schimbare rapidă ≤ 1 $\frac{1}{4}$ "

0,6 ... 0,8 kg (1,3 ... 1,8 lb)

Capete de filetat REMS

cu schimbare rapidă ≤ 2"

0,6 ... 1,3 kg (1,3 ... 2,9 lb)

Dacă lampa roșie de control luminează intermitent, înseamnă că acumulatorul este defect. În cazul în care se aprinde lampa de control roșie, înseamnă că temperatura încărcătorului rapid și/sau a acumulatorului nu se mai încadrează între limitele de 0 °C și +40 °C.

NOTĂ

Este interzisă folosirea încărcătoarelor rapide în aer liber.

2.2. Montarea capetelor de filetat REMS cu schimbare rapidă, resp. a capetelor demontabile pentru filiere

Folosii exclusiv capete de filetat, resp. capete demontabile pentru filiere originale. Până la filetele de 1½", capetele de filetat se vor introduce la partea din față, în locașul octogonal de la mașina de acționare (fig. 2). Acestea se vor bloca automat în locaș.

Capetele sunt mai lungi decât grosimea locașului octogonal al mașinii, ceea ce ușurează scoaterea lor prin presarea mașinii pe o suprafață plană (fig. 3).

Montarea capului de filetat REMS cu schimbare rapidă de 1" în REMS Amigo E (fig. 6), REMS Amigo 22V (fig. 7)

Canelura din profilul octogonal al capului de filetat cu schimbare rapidă 1" trebuie să corespundă cu știftul de blocare (14) din locașul octogonal al clupei REMS Amigo E.

Montarea capetelor de filetat REMS cu schimbare rapidă de 1½" și 2" în mașinile REMS Amigo 2 și REMS Amigo 2 Compact (fig. 4)

Desfaceți inelul de siguranță (11) cu o sculă adecvată (șurubelniță etc.). Scoateți inelul de blocare (12) și introduceți în locul acestuia capul de filetat REMS cu schimbare rapidă de 1½", resp. 2" (13), după care montați inelul de siguranță (11) pe capul de filetat cu schimbare rapidă de 1½", resp. 2".

⚠ ATENȚIE

Folosii obligatoriu inelul de siguranță (11)! Pericol de împingere în afară a capului de filetare la tăierea din suportul său.

2.3. Schimbarea cuțitului la capul de filetat REMS (fig. 9)

1. Strângeți în menșină profilul octogonal de la capul de filetat REMS cu schimbare rapidă.
2. Scoateți șuruburile cu cap înecat (15) și capacul (16).
3. Loviți ușor cu un ciocan cuțitul REMS (17) spre mijlocul blocului capului de filetat.
4. Împingeți cu un ciocan bacul de filetat REMS (17) cu marginea (A) în jos în fantele corespunzătoare, până când acesta intră complet în blocul capului de filetat (18). Bacurile de filetat (17) și blocurile capului de filetat (18) sunt numerotate. Cuțitul 1 pentru fanta 1, cuțitul 2 pentru fanta 2, cuțitul 3 pentru fanta 3 și cuțitul 4 pentru fanta 4.
5. Puneți capacul (16) și strângeți puțin șuruburile (15).
6. Luați un bolț moale (de cupru, alamă sau lemn tare) și loviți în sus cuțitul (17), până când ajunge la marginea capacului.
7. Strângeți bine șuruburile cu cap înecat (15).

Dacă trebuie executat un filet la o bucată de țevă scurtă, montată deja, se vor folosi capetele de filetat cu schimbare rapidă REMS S cu bucă de ghidare suplimentară (19) în dreptul capacului.

⚠ AVERTIZARE

Nu folosiți capetele de lucru cu schimbare rapidă REMS S cu prelungitorul (cod art. 522051) pe clupele electrice de filetat. Furca (2) nu se potrivește la acestea. Există pericolul ca, la creșterea cuplului-motor, clupa electrică de filetat să vă scape din mână și să vă lovească.

Schimbarea cuțitelor la capul de filetat REMS S (fig. 9)

1. Strângeți într-o menșină profilul octogonal de la capul de filetat REMS S cu schimbare rapidă.
2. Scoateți șuruburile cu cap înecat (15) și capacul (20) pentru capul de filetat cu schimbare rapidă S cu bucă de ghidare (19) (nu demontați bucă de ghidaj).
3. Loviți ușor cu un ciocan cuțitul REMS (17) spre mijlocul blocului capului de filetat.
4. Împingeți cu un ciocan bacul de filetat REMS (17) cu marginea (A) în sus în fantele corespunzătoare, până când acesta intră complet în blocul capului de filetat (18). Bacurile de filetat (17) și blocurile capului de filetat (18) sunt numerotate. Cuțitul 1 pentru fanta 1, cuțitul 2 pentru fanta 4, cuțitul 3 pentru fanta 3 și cuțitul 4 pentru fanta 2.
5. Montați capacul (20) de la capul de filetat cu schimbare rapidă S cu bucă de ghidare (19) și strângeți puțin șuruburile (15) cu cap înecat.
6. Luați un bolț moale (de cupru, alamă sau lemn tare) și loviți în sus cuțitul (17), până când ajunge la marginea capacului.
7. Strângeți bine șuruburile cu cap înecat (15).

2.4. Menghina-suport

Folosește la preluarea cuplului de rotație în ambele direcții de lucru.

⚠ AVERTIZARE

Folosii obligatoriu furca prevăzută. În caz contrar, există pericolul ca, la creșterea cuplului-motor, clupa electrică de filetat să vă scape din mână și să vă lovească.

Folosii numai furca (2) prevăzută special pentru clupa electrică de filetat. Clupa electrică de filetat se poate distruge. În afară de aceasta, există pericolul ca, la creșterea cuplului-motor, clupa electrică de filetat să scape din furcă și să vă lovească.

2.5. Suportul dublu (fig. 8)

Pentru execuția filetelor cu REMS Amigo E, REMS Amigo 2 și pentru debitarea țevilor cu ferăstraiele electrice tip sabie REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE și REMS Tiger ANC SR.

Suportul dublu (fig. 8) se va fixa cu șuruburi de un banc de lucru, acesta servind ca suport pentru cuplul-motor generat în timpul filetării în ambele sensuri, atât la avansul cât și la retragerea capului de filetat cu schimbare rapidă REMS, la filetele de dreapta și la cele de stânga. Bolțul (B) este prevăzut pentru fixarea ferăstraiei REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE și REMS Tiger ANC SR menționate mai sus. Țevile/barele pot fi debitate perpendicular.

2.6. Uleiurile de filetat

Pentru fișele tehnice de siguranță vezi www.rems.de → Downloads (Descărcare) → Fișele tehnice de siguranță (Safety data sheets).

Folosii exclusiv uleiuri de filetat REMS. Acestea au cele mai bune performanțe, asigură creșterea duratei de viață a bacurilor de filetat și protejează instrumentele. REMS recomandă doza de spray / flaconul cu pulverizator care sunt practice și economice.

NOTĂ

REMS Spezial: Lubrifiant înalt aditivat pentru filetare, pe bază de uleiuri minerale. Pentru toate materialele: oțel, oțel inox, metale neferoase, plastic. Se curăță cu apă, produs expertizat tehnic. Uleiurile de filetare pe bază minerală sunt interzise pentru conductele de apă potabilă, în unele țări, de ex. Germania, Austria, Elveția. În acest caz, se va folosi uleiul REMS Sanitol, fără bază minerală. Respectați prevederile legale naționale în vigoare.

REMS Sanitol: Lichid sintetic de răcire și ungere, fără uleiuri minerale, pentru prelucrarea conductelor de apă potabilă. Complet solubil în apă. Corespunde normelor în vigoare. Norme aplicate: Germania – DVGW Nr. test DW-0201AS2032, Austria – ÖVGW Nr. test W 1.303, Elveția – SVGW Nr. test 7808-649. Vâscozitate la -10°C: ≤ 250 mPa s (cP). Pompabil până la -28°C. Miro neproblematic. Culoare roșie de control. Respectați prevederile legale naționale în vigoare.

Ambele tipuri de uleiuri de filetare sunt disponibile în doze de spray, flacoane cu pulverizator, canistre și butoaie.

NOTĂ

Utilizați toți lubrifianții REMS de tip uleiuri de filetare numai în stare nediluată!

3. Operarea

3.1. Modul de lucru

1. Debitați țeava/bara perpendicular și fără bavuri.
2. Fixați menghina-suport (2) la cca. 10 cm distanță de capătul țevii, resp. al barei. Împingeți de jos în sus menghina-suport spre țeavă (bară) (fig. 5) până când ajunge la mijloc, între cuțitul prismatic (3) și șurubul de strângere (4). Strângeți bine cu maneta pivotul de fixare.
3. Stropiți suprafața de lucru cu lubrifiant pentru filete (spray REMS sau flacon cu stropitor) (vezi cap. 2.6).
4. Puneți pe țeavă (bară) mașina de acționare cu capul de filetat REMS montat anterior, astfel încât motorul (6) (vezi fig. 1) de la REMS Amigo E, REMS Amigo, REMS Amigo 2, REMS Amigo 2 Compact, REMS Amigo 22V să ajungă în furca-suport.
5. Configurați inelul/schimbătorul de sens (7) în mod corespunzător (D pentru filetul de dreapta resp. retragerea filetelor de stânga, S pentru filetul de stânga, resp. pentru retragerea filetelor de dreapta).
6. Apăsăți comutator de siguranță (8) și țineți de mânerul motorului (9), apăsând în același timp cu mânerul clupe de filetat (5) spre material. După 1–2 ture de filet, capul de filetat va începe să lucreze automat.
7. Ungeți în timpul filetării de câteva ori cu ulei de filet (spray REMS sau flacon cu stropitor).
8. Se ajunge la lungimea normată a filetelor conice de țeavă în momentul în care capătul din față al țevii ajunge la marginea de sus a cuțitelor de filetat (nu la cea a capacului).
9. După ce filetul a fost executat, dați drumul comutator de siguranță (8).
10. După oprirea mașinii, împingeți inelul/ schimbătorul de sens (7) pe retragere. Apăsăți încă o dată pe comutator de siguranță (8) pentru a scoate capul de filetat (1) de pe filet.

NOTĂ

Împingeți inelul/ schimbătorul de sens (7) numai când mașina este oprită.

3.2. Realizarea niplurilor simple și duble: pentru prinderea bucăților foarte scurte de țeavă ce trebuie filetate la un cap sau la ambele, este folosit REMS Nippelspanner. Acestea sunt disponibile pentru diametre între ¾" până la 2". Pentru prinderea bucăților scurte de țeavă (cu sau fără filet) capul Nippelspanner-ului se expandează rotind șurub de strângere (21) său cu o șurubelniță. Expandarea trebuie făcută numai cu țeava montată pe capul Nippelspanner-ului. Trebuie avut în vedere să nu încercați să filetați nipluri mai scurte decât prevăd standardele.

4. Întreținerea

Indiferent de revizia următoare, se recomandă inspectarea și verificarea periodică a aparatelor electrice minimum o dată pe an la un atelier autorizat REMS. În Germania, o astfel de verificare periodică a aparatelor electrice se va întreprinde conform standardului DIN VDE 0701-0702 și normelor de prevenire a accidentelor DGUV, prevederea 3 „Instalații și echipamente electrice” inclusiv pentru echipamentele electrice mobile. În plus, se vor respecta normele, regulile și prevederile de securitate a muncii și a echipamentelor valabile pe plan local.

4.1. Întreținerea

⚠️ AVERTIZARE

Scoateți cablul din priză înainte de a începe lucrările de întreținere!

Curățați cu regularitate aparatul, precum și suportul capului de filetat, în special dacă acesta nu a fost utilizat o perioadă lungă.

Capetele de filetare REMS cu schimbare rapidă (1), foarte murdare, se vor curăța cu terpenină, după care se va elimina șpanul din interior. Schimbați bacurile REMS de filetat, resp. capetele de filetate REMS cu schimbare rapidă, dacă acestea s-au tocit.

Piese de plastic (carcasă etc.) se vor curăța exclusiv cu REMS CleanM (cod art. 140119) sau cu săpun mediu alcalin și o lavetă umedă. Nu folosiți detergenți de uz casnic. Aceștia conțin deseori chimicale, care ar putea ataca piesele din plastic. Este interzisă folosirea benzinei, terebentinei, diluanților sau a unor produse similare la curățarea pieselor.

Luați măsuri pentru a împiedica pătrunderea lichidelor în interiorul mașinii de acționare. Nu introduceți mașina de acționare în lichide.

4.2. Inspectia/reparațiile

⚠️ AVERTIZARE

Scoateți instalația din priză înainte de a începe lucrările de întreținere și reparație! Aceste lucrări sunt permise exclusiv specialiștilor care au calificarea necesară.

Reductorul funcționează într-un mediu de lubrifiere permanentă și de aceea nu trebuie uns separat. Motorul mașinii de acționare este prevăzut cu perii colectoare. Acestea se uzează cu timpul, trebuind verificate, respectiv schimbate periodic de un specialist cu calificarea necesară sau într-un atelier de service autorizat de compania REMS. La mașinile de acționare cu acumulator perile colectoare de la motoarele DC se uzează cu timpul. Acestea nu pot fi înlocuite separat, motiv din care trebuie schimbat atunci întregul motor DC.

5. Defecțiuni

5.1. Defecțiune: Clupa electrică de filetat nu merge până la capăt, dispozitivul de protecție la suprasarcină (10) oprește mașina.

Cauza:

- Nu s-au folosit capete de filetat REMS originale.
- Bacurile de filetat REMS s-au tocit.
- Ulei de filetat necorespunzător.
- Perii colectoare uzate.

- Cablu de alimentare defect.

- Clupa electrică de filetat este defectă.

- Acumulator descărcat sau defect (REMS Amigo 22 V).

5.2. Defecțiune: Filet rebutat, filet neexecutat corespunzător.

Cauza:

- Bacurile de filetat REMS s-au tocit.
- Bacurile de filetat REMS au fost incorect montate.

- Ulei pentru filete necorespunzător sau insuficient.

- Țeavă din material necorespunzător.

5.3. Defecțiune: Filetul executat nu este paralel cu axa țevii.

Cauza:

- Țeava nu a fost debitată la 90 de grade.

5.4. Defecțiune: Țeava alunecă prin furca (2).

Cauza:

- Țeava nu a fost strânsă bine în furcă.
- Bacul prismatic (3) este foarte murdar.
- Dantura bacului prismatic (3) este uzată.

5.5. Defecțiune: Clupa de filetat alunecă pe furcă (2).

Cauza:

- Furca a fost montată prea aproape de capătul țevii, resp. țije.

- Executat filet lung fără strângere repetată.

5.6. Defecțiune: Clupa electrică de filetat nu pomește.

Cauza:

- Inelul/schimbătorul de sens (7) nu s-a blocat.
- Dispozitivul de protecție la suprasarcină (10) a oprit mașina (REMS Amigo, REMS Amigo 2 Compact).
- Perii colectoare uzate.

- Cablu de alimentare defect.

- Clupa electrică de filetat este defectă.

- Acumulator (fig. 7 (23)) descărcat sau defect (REMS Amigo 22 V).
- LED-ul de verificare a stării mașinii (fig. 7 (22)) se aprinde în culoarea roșie (REMS Akku-Amigo 22 V).
- LED-ul de verificare a stării mașinii (fig. 7 (22)) se aprinde în culoarea roșie din cauza suprasarcinii (REMS Akku-Amigo 22 V).
- LED-ul de verificare a stării mașinii (fig. 7 (22)) se aprinde în culoarea roșie din cauza depășirii temperaturii motorului (REMS Akku-Amigo 22 V).

Mod de remediere:

- Nu folosiți decât capete de filetate REMS originale.
- Schimbați bacurile de filetat REMS, vezi cap. 2.3.
- Folosiți numai uleiuri de filetat REMS Spezial, resp. REMS Sanitol.
- Solicitați unui specialist sau unui atelier autorizat REMS să schimbe perile colectoare resp. motorul DC.
- Solicitați unui specialist sau unui atelier autorizat REMS să schimbe cablul de alimentare.
- Solicitați unui atelier de service autorizat de compania REMS să verifice/să repare clupa electrică de filetat.
- Încărcați acumulatorul într-un încărcător rapid sau schimbați-l.

Mod de remediere:

- Schimbați bacurile de filetat REMS, vezi cap. 2.3.
- Verificați dacă numărul de pe bacurile de filetat REMS corespunde cu cel din corpul capului de filetat (18), vezi cap. 2.3 și schimbați dacă e cazul capul de filetat.
- Folosiți uleiuri pentru filete REMS Spezial, resp. REMS Sanitol, în cantitate suficientă și nediluate.
- Nu folosiți decât țevi executate din materialele date.

Mod de remediere:

- Debitați țeava la 90 de grade, de ex. cu suportul dublu (accesoriu cod art. 543100, fig. 8) și REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE, REMS Tiger ANC SR sau cu REMS RAS St, REMS Turbo K, REMS Cento.

Mod de remediere:

- Strângeți mai bine pivotul (4).
- Curățați bacul prismatic cu o perie de sârmă etc.
- Schimbați furca (2).

Mod de remediere:

- Montați furca la o distanță de aprox. 10 cm de capătul țevii, resp. al țije, vezi cap. 3.1.
- La apropierea clupe electrice de furcă, opriți clupa.

Mod de remediere:

- Blocați inelul/schimbătorul de sens.
- Așteptați câteva secunde și apăsați apoi pe butonul de la disjuncturul de protecție.
- Solicitați unui specialist sau unui atelier autorizat REMS să schimbe perile colectoare.
- Solicitați unui specialist sau unui atelier autorizat REMS să schimbe cablul de alimentare.
- Solicitați unui atelier de service autorizat de compania REMS să verifice/să repare clupa electrică de filetat.
- Încărcați acumulatorul într-un încărcător rapid Li-Ion sau schimbați-l.
- Nu introduceți acumulator necorespunzător. Pentru acumulatorii care pot fi utilizați, consultați 1.5.
- Așteptați câteva secunde, până când acumulatorul se aprinde în culoarea verde.
- Așteptați până când LED-ul luminează verde. Porniți scula cu acumulator REMS și lăsați să funcționeze fără încărcare pentru a scurta timpul de răcire.

6. Reciclarea ecologică

Clupele electrice de filetat, acumuloarele și încărcătoarele rapide ajunse la sfârșitul duratei de viață nu se vor arunca la gunoierul menajer. Acestea se vor recicla ecologic, conform normelor în vigoare. Bateriile cu litiu și pachetele de acumuloare ale tuturor sistemelor de baterii pot fi eliminate doar dacă sunt descărcate, respectiv dacă bateriile cu litiu și pachetele de acumuloare nu sunt descărcate complet, toate contactele trebuie acoperite, de ex. cu bandă izolatoare.

7. Garanția producătorului

Perioada de garanție este de 12 luni de la predarea produsului nou primului utilizator. Momentul predării se va documenta prin trimiterea actelor originale de cumpărare, în care trebuie să fie menționate data cumpărării și denumirea produsului. Defecțiunile apărute în perioada de garanție și care s-au dovedit a fi o consecință a unor erori de fabricație sau lipsuri de material, se vor remedia gratuit. Perioada de garanție nu se prelungește și nu se actualizează din momentul remedierii defecțiunilor. Nu beneficiază de serviciile de garanție defecțiunile apărute ca urmare a fenomenului normal de uzură, utilizării abuzive a produsului, nerespectării instrucțiunilor de utilizare, folosirii unor agenți tehnologici necorespunzători, suprasolicitării produsului, utilizării necorespunzătoare a produsului sau unor intervenții proprii sau din orice alte motive de care nu răspunde REMS.

Reparațiile necesare în perioada de garanție se vor efectua exclusiv în atelierele autorizate de firma REMS. Reclamațiile vor fi acceptate numai dacă produsul este predat fără niciun fel de intervenții prealabile, în stare asamblată, la unul din atelierele de reparații autorizate contractual de REMS. Produsele și piesele înlocuite intră în proprietatea REMS.

Cheltuielile de expediere dus-întors vor fi suportate de utilizator.

O prezentare a atelierelor de reparații autorizate contractual de firma REMS este accesibilă pe Internet la adresa www.rems.de. Pentru țările care nu sunt menționate în această listă, produsul trebuie predat la SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Drepturile legale ale utilizatorului, în special drepturile de garanție față de distribuitor sau vânzător în cazul constatării unor lipsuri, precum și drepturile datorită nerespectării intenționate a obligațiilor și pe baza legislației în materie de răspundere, nu sunt afectate de prezenta garanție.

Prezenta garanție intră sub incidența legislației germane, în acest caz nefiind valabile reglementările de drept privat german internațional și nici Acordul Organizației Națiunilor Unite cu privire la contractele comerciale internaționale (CISG). Persoana juridică care acordă această garanție valabilă la nivel mondial este firma REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Catalog de piese de schimb

Pentru catalogul de piese de schimb vezi www.rems.de → Downloads (Descărcare) → Parts lists.